



# DAILY INFORMATION BULLETIN

Friday, September 21, 1973

## CONTENTS

	<u>Page No.</u>
Mr. Brian Slevin has been named as the new Commissioner of Police .....	1
Kwai Chung housing project will accommodate 27,000 people by mid-1976 .....	3
Price of sand increased by \$7 as from today .....	4
Public comments invited on English-Chinese glossary of applied legal terms .....	5
Immigration officers commended for good work .....	6
Insured parcel service to the Republic of South Africa starts next month .....	7
Ming Tak Bank creditors advised to prove debts before October 12 .	8
Underwater sewer outlet proposed for Kwun Tong .....	9
Five buildings in Western district found in dangerous state .....	10
More sitting-out facilities for Tai Hang residents .....	11
Prize presentation of children's painting and calligraphy competitions .....	12

Friday, September 21, 1973

- 1 -

NEW POLICE COMMISSIONER APPOINTED

\*\*\*\*\*

Mr. Brian F.P. Slevin will succeed Mr. C.P. Sutcliffe as Commissioner of Police, it was announced today.

The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs has approved the promotion of Mr. Slevin who is currently Deputy Commissioner of Police (Administration).

He will assume his new duties in January next year when Mr. Sutcliffe leaves Hong Kong on retirement leave.

Mr. Slevin, aged 47, joined the Royal Hong Kong Police Force as a Sub-Inspector in 1949 on transfer from Palestine.

He has since served in all branches of the Force and during the past two years has played a leading role in the reorganisation of the Force to equip it for the complex tasks ahead.

During his 24 years of service, he has held a number of key posts in the Force, including those of Senior Assistant Commissioner of Police, Kowloon, and Director of Special Branch.

He was promoted to Deputy Commissioner in September 1971 and has acted as Commissioner on a number of occasions.

In 1970, he represented Hong Kong at the Interpol Conference in Brussels and at the International Symposium on Illicit Drug Traffic held in France.

Mr. Slevin is married and has one son.

/He has .....

Friday, September 21, 1973

- 2 -

He has been a Justice of the Peace since 1952 and is the holder of the Colonial Police Medal for Meritorious Service and the Queen's Police Medal.

He was awarded the Order of the British Empire earlier this year.

.....

Note to Editors: Photographs of Mr. Slevin are available for collection in the GIS press boxes.

- - - - 0 - - - -

/3 .....

Friday, September 21, 1973

- 3 -

NEW ESTATE TO HOUSE 27,000 BY MID-1976

\*\*\*\*\*

Work on the second and final stage of Lai King Estate in Kwai Chung, which will provide homes for a further 12,200 people, will start in two months' time.

Costing over \$22 million, this phase involves the construction of two 15-storey blocks and one 22-storey block for domestic accommodation.

A six-storey estate primary school, a kindergarten, a sub-post office, a welfare hall, and a number of ground floor shops, open car parks and recreational grounds are also included in the project.

In addition, there will be a modular market with 40 hawker stalls. The roof of this market complex will be used as a play deck to provide additional recreational facilities.

Work on the first stage of the project, which involves the construction of one 22-storey and three 15-storey domestic blocks together with affiliated facilities such as a restaurant and two primary schools, started earlier this month.

The whole estate, when completed in mid-1976, will house 27,000 people in more than 4,000 flats. All these flats will conform to the present requirement of 35 square feet per individual unit, and will be equipped with private bathrooms and kitchens.

Special consideration has also been given to transportation requirements during the planning of the estate. Sites have been reserved for two bus sub-termini, public light bus stands, and an underground station for the proposed mass transit system to ensure easy access to urban areas.

- - - - 0 - - - -

Friday, September 21, 1973

- 4 -

PRICE OF SAND GOES UP BY \$7

\*\*\*\*\*

The Public Works Department announced today that the price of sand at the government sand depots has been increased from \$16.50 to \$23.50 a cubic yard.

The new price will apply to all sand paid on or after today (Friday).

A spokesman for the department explained that the price increase reflected a higher rate of compensation the Chinese authorities requested for sand from China, as well as the higher prices for a new contract for the supply of sand to government depots.

The former rate of \$16.50 a cubic yard has been effective since 1970 for the duration of the previous contract which expired. "It remains the government's policy not to recover more than the cost of buying and selling the sand," the spokesman added.

He estimated that the effect on building costs would only represent, at the most, an increase of from 0.4 per cent to 1 per cent depending on the complexity of the building.

- - - - 0 - - - -

/5 .....

Friday, September 21, 1973

- 5 -

PUBLIC COMMENTS INVITED ON GLOSSARY OF APPLIED LEGAL TERMS

\*\*\*\*\*

The final draft of the English-Chinese Glossary of Applied Legal Terms will be put on display for three weeks starting on Monday (September 24) to enable members of the public to give their views and comments on it.

The Glossary has 19,000 English terms and 27,000 Chinese translations, incorporating all essential legal terms, departmental subject categories together with contextual words and phrases, and appendices giving the titles of all government ordinances in English and Chinese as well as the Civil and Miscellaneous Lists.

It will be available for public inspection until October 13 at the Special Translation Project Office, 2402 International Building, 141 Des Voeux Road Central.

The special translation project started last November when the Chinese University was commissioned to compile the Glossary for the convenience of government departments and the public as recommended in the Third Report of the Chinese Language Committee.

It went through several stages of compilation, translation, research and editing, and the first manuscript was completed in April this year. This was reviewed by a number of specialists and legal experts and a second draft was produced in August.

This was again circulated to all government departments for comments and corrections, and after further editing and an addition of supplementary entries, began to take its finished form.

After comments of the public have been taken, the completed Glossary will be submitted to the Chinese University authorities and later to the government by the end of next month.

- - - - 0 - - - -

Friday, September 21, 1973

- 6 -

IMMIGRATION OFFICERS PRAISED

\*\*\*\*\*

Dr. Chung Sze-yuen, an Unofficial Member of the Legislative Council, today praised immigration officers for their part in creating a good image of Hong Kong.

Speaking at a passing-out parade of Assistant Immigration Officers, Dr. Chung said that Hong Kong had transformed itself from a small **entrepot** to a world famous industrial centre in less than 20 years.

"Today the name of Hong Kong is reaching far and received in most places with considerable respect," he said.

Dr. Chung urged the graduating immigration officers to keep up and improve the good impression of Hong Kong already held by international travellers.

It would be unrealistic to expect our tourist industry to continue to grow if our visitors were made to feel unwelcome with a cold and discourteous reception, he said.

\*\*\*\*\*

Note to Editors: Copies of the full text of Dr. Chung's speech are boxed for collection.

- - - - 0 - - - -

/7 .....

Friday, September 21, 1973

- 7 -

INSURED PARCEL SERVICE TO SOUTH AFRICA

\*\*\*\*\*

The Postmaster General announced today that beginning from October 1, parcels for despatch by air or surface mail to the Republic of South Africa will be insurable with the Post Office.

The maximum amount of insurance acceptable is HK\$1,840 at the usual rate for parcels - namely, 50 cents per \$200 of the declared value in addition to the regular postage.

Insurance of a part of the total value of a parcel will be allowed but any article may not be insured for more than its value.

There will be no change in the conditions of acceptance of parcels or their admission to the Republic of South Africa, but insured parcels will need to be sealed by means of wax or lead. Certain restrictions will also apply to the manner in which labels and stamps can be affixed to such parcels.

- - - - 0 - - - -

/8 .....

Friday, September 21, 1973

- 8 -

MING TAK BANK CREDITORS URGED TO PROVE DEBTS NOW

\*\*\*\*\*

Creditors of the Ming Tak Bank, other than depositors and holders of gift coupons issued by the Bank, are advised to prove their debts as soon as possible if they have not already done so.

A notice published in today's gazette stipulates that proof of the debts must be given before October 12. Creditors failing to do so will not be included in the proposed second and final dividend announced earlier this month by the Acting Official Receiver, Mr. P. Jacobs, who is the Trustee in Bankruptcy of Ming Tak Bank.

Forms of proof will be supplied on request made either by post, telephone or in person to the Official Receiver's Office at Sutherland House, 10th floor, 3 Chater Road, Hong Kong (Telephone No. 5-231957).

Depositors and holders of gift coupons need not take any action at present, but they should watch for future press announcements regarding the payment arrangements.

- - - - 0 - - - -

/9 .....

Friday, September 21, 1973

- 9 -

PROPOSED SEWER OUTLET AT KWUN TONG

\*\*\*\*\*

An underwater sewer outlet is to be built off King Yip Street in Kwun Tong to cope with the increasing sewage output of the area.

It will reach 2,500 feet into the harbour from the King Yip Street seawall to enable better dilution and dispersion of sewage effluent and to minimise pollution of in-shore waters.

The exact boundaries of the area of foreshore and sea bed required for the work are fully described in a notification in the government gazette.

Persons having any objections to the proposed works, or any claims of private right in the matter, should hand in such objections or claims in writing to the Director of Public Works within two months of the date of notification.

The notification, in English and Chinese, can also be seen on the notice board near the site.

- - - - 0 - - - -

/10 .....

Friday, September 21, 1973

- 10 -

#### FIVE PRE-WAR BUILDINGS IN DANGEROUS CONDITION

\*\*\*\*\*

The Building Authority today declared Nos. 43 and 45 High Street to be in a dangerous condition and Nos. 4, 6 and 16 Tsung Sau Lane West liable to become dangerous.

In a statement, the Principal Government Building Surveyor said that following a complaint by the occupant of No. 43 High Street a detailed investigation of the roof was made. This resulted in the emergency closure of the top floor.

A subsequent report of minor collapses in No. 45 was also investigated, and all coverings to the roof and floor joists to both Nos. 43 and 45 were removed revealing extensive and serious decay in some places to such an extent that there is risk of failure leading to collapse.

In addition, serious deterioration of reinforced concrete was observed.

Referring to the three pre-war buildings at Nos. 4, 6 and 16 Tsung Sau Lane West, the Principal Government Building Surveyor said they formed part of a group inspected subsequent to a collapse.

An emergency closure order was granted for one and applications for closures are being made for three others on the grounds that they are dangerous.

These buildings have poor load bearing brick walls particularly at the rear and it is considered that there is risk of collapse during or after the demolition of the adjoining buildings.

Notices of intention to apply for closure orders for Nos. 43 and 45 High Street and Nos. 4, 6 and 16 Tsung Sau Lane West in Victoria District Court at 9.30 a.m. on October 5 and 19 respectively were posted today.

- - - - 0 - - - -

/11 .....

Friday, September 21, 1973

- 11 -

REST GARDEN FOR TAI HANG RESIDENTS

\*\*\*\*\*

An open space will be developed at Tai Hang Road on Hong Kong Island shortly by the Urban Council to provide a rest area for residents in the vicinity.

The site is located near the junction of Tai Hang Road and Tai Hang Drive, and has an area of about 19,000 square feet.

Three circular concrete platforms will be constructed on the site, and concrete benches and flower beds will be provided at each of these platforms to form pleasant sitting out areas.

Construction work is expected to begin in early November, and will take about two months to complete.

- - - - 0 - - - -

EXECUTIVE COUNCIL MEMBERSHIP

\*\*\*\*\*

Note to Editors: Mr. R.H. Lobo ceased to be a temporary Unofficial Member of the Executive Council with effect from September 19, following the return to Hong Kong of Sir Douglas Clague.

- - - - 0 - - - -

/12 .....

Friday, September 21, 1973

- 12 -

CHILDREN'S PAINTING AND CHINESE CALLIGRAPHY COMPETITIONS

\*\*\*\*\*

Some 57 winners of the painting and Chinese calligraphy competitions organised for children by the Cultural and Recreational Committee of the Wong Tai Sin Community Centre will be presented with their prizes tomorrow (Saturday).

The prize-giving ceremony will be held at the Wong Tai Sin Community Centre at 2.30 p.m.

The competitions were held in July at the Wong Tai Sin Catholic Primary School. Over 500 children and young people from 45 schools took part.

The Cultural and Recreational Committee was established in November 1968 by 60 schools in the district, and is under the chairmanship of the Warden of the Wong Tai Sin Community Centre.

"The Committee aims to provide healthy and educational activities for young people living in Wong Tai Sin through the joint efforts of the schools and the Community Centre," said Mrs. Henrietta Chen.

Since its founding, Mrs. Chen said, the Committee has successfully organised quite a number of activities such as fun fairs, singing contests, seminars, competitions and so on.

\*\*\*\*\*

Note to Editors: You are invited to cover the prize-presentation ceremony at the Wong Tai Sin Community Centre tomorrow (Saturday) afternoon.

- - - - 0 - - - -

Release Time: 7.00 p.m.